加拿大 溫哥華
元發公司 華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
英洲鮑魚 日本排鮑
秘魯綠豆 發菜黃豆
盒庄糯米糍枝干
生晒槐枝干
瓷盅，盒庄，糖蜜羌
送禮佳品 名貴大方

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

說小俠武路長

射鵰英雄傳

【一九四四】

第七十四回 大軍西征

金庸著

神威凜凜的守在山谷隘口，十餘名金兵奮勇衝上，被他一一挑下馬來，餘衆不敢上前，進又不得，退又不能。

蒙古兵見前面突然有人相助，倒也大出意料之外，前後夾擊，片刻間將幾百名金兵盡數殲於村中，帶隊的百夫長正要詢問郭靖來歷，隊中一名什長識得郭靖，大叫：「金刀駙馬！」拜伏在地，百夫長一聽是大汗的駙馬爺，那敢怠慢，急忙下馬致敬，命人快馬報了上去。

郭靖急傳號令，命蒙古兵急速撲滅村中各處火頭，衆百姓扶老携幼，紛紛來謝，正亂間，村外人喧馬嘶，無數軍馬湧至，衆百姓大驚，不由得面面相覷，只見一匹大黃馬奔入村中，馬上一位少年軍官大叫：「郭靖安答在那裏？」

郭靖見是拖雷，大喜叫道：「拖雷安答。」兩人奔近，抱在一起，一對白鵰識得拖雷，上前挨挨擦擦，也是十分親熱，拖雷命一名千夫長率兵追擊金兵，下令在山坡上支起帳篷，與郭靖互道別來情景。

拖雷說起北國軍務，郭靖才知道一年多時日之中，成吉斯汗馬不停蹄的東征西伐，拓地無數，朮赤，察合台，窩濶台，拖雷四王子，木華黎，博爾朮，博爾忽，赤老溫開國四傑，都立下了不少汗馬功勞，現下拖雷與木華黎統兵攻打金國，山東歐場大戰，將金國兵打得潰不成軍，金國精兵集於潼關，閉關守守，不敢出山東迎戰。

郭靖在拖雷軍中住了數日，忽爾快馬傳來急訊，成吉斯汗召集諸王衆將，大會漠北，拖雷與木華黎不敢怠慢，將令旗交了副將，連夜北上，郭靖想念母親，當下與拖雷同行。

不一日來到斡難河畔，縱目遠望，一片無邊無際的大草原之上，營帳一座連着一座，成千成萬的戰馬奔騰嘶叫，成千成萬的矛頭耀日牛輝，千萬座灰色的營帳之中，聳立着一座黃綢大帳，營帳頂子用黃金鑄成，帳前高高豎着一枝九旄大纛，這金帳威震大漠，君臨絕域，成吉斯汗在這金帳中傳出號令，快馬一匹接着一匹，將這號令送到萬里之外的王子和大將手中，於是號角鳴響，草原上烽火瀰天，箭如蝗蝗，長刀閃動，烟塵中鐵蹄奔踐。

郭靖策馬立在一座沙岡之上，望着這赫赫兵威，凝思無語。

司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
備有新娘禮服 方便顧客
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約

HUGO C. ORRE
曉哥 柯氏
水龍煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搭通清潔去水龍。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
公證人 溫日燊
遺囑
及辦理各種文件
代理賣樂買書
樣子梳銀行二樓橋街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鳴千腸
大肩鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光絲廠公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣
莫爾織及水松名
堂營發家具蓆枕
帳貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各綢小衫線仔香
蓆墳館用衣褲仔
女衫廚衣廚圍
身巾布桌巾旅店
床布枕袋毛巾毯
應大量買賣
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國內日日生鮮豬肉。
牛備新鮮牛什豬什。各種肉品。
精製燒鵝。中西
鹽食什貨。四時
瓜菜。貨眞價實
發行零沽。
一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 7-1078

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪事，包括收地，棺木車輛，取價錢式百八十五元，石碑銅碑，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡平建 電話 683-1724

華發公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C
第三一號哥倫比亞街 電話 MU 4-8826
經售及修理各廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮記臘味製造廠
榮記臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 三五四-叁壹三五

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
參觀一九六五年各廠新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人經紀崔望周君，在本公司服務式十餘年。華友光顧，請與崔君接洽。
跨國電話或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 8-9211
住宅電話
TR 6-6289

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，F（PLASTIC）將兩面封固，可免超摺敗或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

本報除有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。甘丹鎖內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將號碼證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

欲知世界事 欲睹廣見聞
歡迎訂閱本報

本報秉持公正評實，世界自動電訊收報機，台灣華大新聞社，美聯社，路透社，大陸正確通訊社之獨家電訊特約戶。

本報價目表

（雲埠郵寄）每月壹元六毫 每季四元八毫，半年九元六毫，全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五，每季五元二毫五，全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五，每季五元壹毫，半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支票 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月 □ 壹季 □ 半年 □ 全年 □ 新訂閱戶 □ 續訂閱戶 □
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

Supreme White
新美味鮮
新邊麵麭
中華民國五十五年
卡城民治黨職員表
主委 張椿積
執行委員 張椿積 余鴻惠 龔利
黃開强 張炳進 林三合
馬若夢 丘煥謙 黃寶琛
李廷俊 陳健民 朱錫才
黃開强
候補執委 張林潤 鄧柱儒 黃樹瑞
林遠進 周偉林 張炎欣
胡儒 潘禎祥 朱如松
監察委員 張林閩 龔伯安 張炳進
馬國棟 余球 余沛
陳來有 林華滔 周偉烈
候補監察 李廷俊 黃樹瑞 劉社練
朱富源 陳一泓
監察書記 馬國棟
書記 馬若夢 胡儒
外交 李廷俊 勞逢達
財政 黃樹瑞
核數 劉社練
評議 朱富源
民國五十五年
卡城洪門實業部職員
總理 黃開强 龔伯安
監督 張炳進 林遠進
書記 龔利 馬若夢
外交 勞逢達 李廷俊
財政 黃穩明 丘煥謙
核數 余球 龔楚山
庶務 張錫芳
董事 吳維海 林華滔 黃國藩
余沛 朱如松 朱錫才
張椿積 余鴻惠 吳祥豪
催收 張林閩 龔伯安
文敎 潘禎祥 張炎欣 胡儒
慈善 黃瑞潛 羅振明 吳祥豪
宣傳 黃穩泉 許瑞珠 羅子杭
組織 余觀沾 馬汝軒 周偉林
調查 雷新源 葉洪認 黃潤源
評議 全體社員
民國五十五年
卡城達權社職員表
社長 余鴻惠 黃開强
副社長 張炳進 張椿積
書記 胡儒 馬若夢
監督 龔安利 林遠進
外交 李廷俊 勞逢達
財政 丘就 黃開强
核數 余球 龔楚山
評議 全體社員